

Ova stranica svako dte more po svojoj volji i želji oblikovati: mjesto je za sliku, cjele grupe u čuvarnici, obisk ruke, crtica i čuda već. Fontazija nima granici kad se kreativno djeluje i pritom razgovara, onda je to još bolje.

OBLIKUJEM SI SVOD SVIT I POKIDAM TI O TOM!

Ova stranica neka dca anitra, da se bavu sa svojim jezicim znanjem, Sompročeno i prepoznavanje osobnih jkosti su važne kompetencije, ke nas sprhodiiju kroz cijeli život i ke se sve već škui i na djelatnom mjestu. Ne more se odo dosta rano početi s tim, da se sposobnost treniju, s veselijem, zanjijem i znanjelom čekaju na prvi školski dan. I ki zno, morebiti moju i želju plakat zeri sa sobom kad se upisu u školu ili pokazuju učiteljeljivitelju na prvi školski dan.

U ČUARNICI SAM SE ČUDA NAUČIO I JA ZNAM ...

... povidati o tom, ča sam doživio i ča sam vidio.		... reći, kako mi ide.	
... imenovati neke slove.		... izraziti kako mi ide.	
... jeziki reći.		... postaviti jednostavna pitanja i dati odgovore.	
... neke reči u razlihi.		... povidati o sebi i svojoj obitelji.	
... reći ča tribam i ča imam rado ili nimam rado.		... pogledati slikovnice i prositi za nešto.	
... reći ka tribam i ča imam rado ili nimam rado.		... rime napamet reći.	
... reći ka tribam i ča imam rado ili nimam rado.		... božati sloge mojsoga	

Znam, da je na svitu čuda jezikov. Ove jezike jur poznam:

Moja najdraža knjiga je ... , jer ...

Moja najdraža rič je ... , jer ...

Rado se kanim naučiti ... , jer ...

Doma se pomnim po U čuarnici govorim

Znam, da je na svitu čuda jezikov. Ove jezike jur poznam:

Znam, da je na svitu čuda jezikov. Ove jezike jur poznam:

Moje ime znati

Moji roditelji su ime zibrali za mene, jer ...

Ovo sam ja (s — lieti):

Impresum



MEDIENINHABER UND HERSTELLER

Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum
Geschäftsführung: Gunther Abuja
A-8010 Graz, Hans Sachs-Gasse 3/I
Tel.: +43 316 824150-0, Fax: +43 316 824150-6
office@oesz.at, www.oesz.at

Bundesministerium
Bildung, Wissenschaft
und Forschung

EINE INITIATIVE DES

Bundesministeriums für Bildung,
Wissenschaft und Forschung
A-1010 Wien, Minoritenplatz 5
www.bmbwf.gv.at

Alle Rechte vorbehalten. © Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum, Graz 2018.
Letzter Zugriff auf die angegebenen Links: 27. September 2016.

Ov plakat je sastavila djelatna grupa pod peljanjem Austrijskoga centra za jezičnu kompetenciju/
Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum (ÖSZ) po nalogu Saveznoga ministarstva za obrazovanje (BMBWF) i s podupiranjem Grada Beča i saveznih zemalj Gornja Austrija, Salzburg und Štajerska.

Kotrigi radne zajednice:

Gabriele Bäck, Charlotte Bühler Institut für praxisorientierte Kleinkindforschung & Kirchliche Pädagogische Hochschule Wien/Krems

Manuela Burtscher-Ebner, Praxisvolksschule der Pädagogischen Hochschule Wien

Daniela Gronold, Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung
Birgit Javernik, Kindergarten Josef-Huber-Gasse (Graz)

Katrin Zell, MA 10 - Wiener Kindergärten/
Referat „Sprachliche Bildung“

Sadržajno peljačtvo i redakcija:
Karin Weitzer, ÖSZ

Ilustracije:
Eric Chen

Dizajn & layout:
Kontraproduktion Gruber & Werschitz OG

Posebna hvala mnogobrojnim *critical friends* iz PUMA-mriže, ki su s velikim zanimanjem pratili projekt od samoga početka i ga stalno obogaćuju svojim važnim feedbackom.

Vrijeda idem u školu!

Jedno oko se smije, a drugo se plače ... Tako se čudakrat opišu prelazi u nova životna razdoblja. Dica, ka dojdju u školu, isto tako ide: Ona se veselu na novo i se oprostu u istu dob od dragih ljudi i mjest. Čuti kot uzbudjenje, predveselje, ali i strah su u toj fazi normalni.

Ča mi moremo činiti, da dica prvi školski dan počinjju s dvimi smijućimi očima? Imati vrijeme, slušati ... i jako čuda jedan s drugim pominati!



Pripraviti & ojačati samopovjerenje

Nepoznato nas čudakrat plaši. Dobro pripravljanje dci dakle znatno olakšava prvi korak u novo životno razdoblje. Dobro pripravljanje ne znači to, da dica pred ulaskom u školu moraju vježbati čitanje, pisanje i računanje – pred svim ide za to, da se dica jačaju u samostalnosti i samosvisti.

„Ča ču se naučiti u školi?“ „Ču najti nove prijatelje?“ „Kakova će biti učiteljica/Kakov će biti novi učitelj?“ „Kako će izgledati razred?“ Sva ta pitanja gnjavu dca i dobro im je onda, kad se o tom razgovara.

Ulaz u školu nije štart kod nule – to je prelaz

Da se prelaz iz čuvarnice u školu još bolje ugoda, djelaju dvi institucije još uže skupa. Kroza to se pedagogice i pedagogi bolje upoznaju, znaju već jedan od drugoga i jezično obrazovanje moru prilagoditi svakidašnjici u čuarnici i školi.

Dica su različna tako da i pri učnji jezika idu svojim putem ...

... katkad je i duži put, ali važno je to, da na kraju svi dojdju na svoj cilj!

Kad se pomina, onda ljudi dojdju skupa ...

... to valja za dca, pedagogice i pedagoge i roditelje u istoj mjeri. Dakle: plakat otpriti i pominati se!



Linki/Poveznice za download/preuzimanje spomenutih dokumentov

www.oesz.at/puma



Tip: Najbolje smo za tisak plakata morali upotrijebiti relativno tanki papir. Ča podloga za igru bude stabilnija poručnicom, da se primjenak plakata zalipi na čvrst karton odnosno da laminira u školi.

Čuvarnice su elementarne obrazovne institucije i – uz roditelje – temeljni gradivni dio jezicne kompetencije. One kroz angažirano djelo znatno dca u razumijevanju i učenju.

Čuvarnice su elementarne obrazovne institucije i – uz roditelje – temeljni gradivni dio jezicne kompetencije. One kroz angažirano djelo znatno dca u razumijevanju i učenju.

Čuvarnice su elementarne obrazovne institucije i – uz roditelje – temeljni gradivni dio jezicne kompetencije. One kroz angažirano djelo znatno dca u razumijevanju i učenju.

Čuvarnice su elementarne obrazovne institucije i – uz roditelje – temeljni gradivni dio jezicne kompetencije. One kroz angažirano djelo znatno dca u razumijevanju i učenju.

Igra, zabava i jako čuda jezika!

Burgenlandkroatisch

Luj me mua ALBANSKI

Hraj sa sa mnou SLOVAČKI

Igraj se s manom GRADIŠČANSKOHRVATSKI

Gioca con me TALIJANSKI

Igraj se z mano SLOWENSKI

#D! #Deutsch FAIRnetz

PUMA Produktiver Umgang mit Mehrsprachigkeit im Alltag von Kindern

Benimle oyna TURSKI

Igraj se sa mnom / Igraj ce ca MNOM BOSANSKI/HRVATSKI SRPSKI

Play with me ENGLISKI

Khel manca ROMSKI

Játssz velem UGARSKI

il'ab ma'i الْعَب مَعِي ARAPSKI

Hraj si se mnou ČESKI

Joacã-te cu mine RUMUNJSKI

Spiel mit mir NIMSKI

Produktivno zahadjanje s većejezičnošću u svakidašnjici dca www.oesz.at/puma

Baw się z nami POLJSKI

(MOJI JEZIKI)

JEZIK TRIBA...

Poj po predmet i opiši kako ga čutiš!



... MATERIAL & MEDIJI:
Dica razumu svet pobadanjem.

Poj po četire šare olovke. Ke farbe imaju? Ka farba je tvoja najdraža farba?



... MNOGOVRSNOST
Skupnosti i razlike načinjaju žitak šarolikim.

Reci rečenicu, a drugi neka ju ponovu!



... PELDE
Dica sve čuju i imitiraju čuda.

Izmisli si smišnu rič, ka ne postoji!



... OTVORENOST & KREATIVNOST
Dica imaju tisuć mogućnosti izražavanja.

Zajači ili božaj tvoju najdražu jačku!



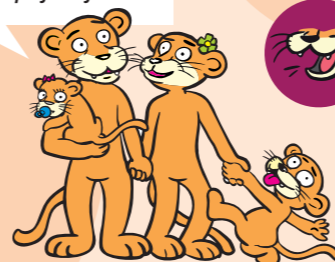
... MUZIKA & RITAM
Muzikom ide lako u uho.

Povidaj ča doma najrađe djelaš!



... ŽIVOTNI KONTEKST
Dica rado povidaju o sebi i o svoji doživljaji.

Kako se zovu tvoji roditelji, prijateljice i prijatelji?

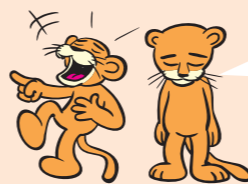


... PRIJATELJSTVA & OBITELJ
Skupa ćemo dojtii na cilj.



Jezik je **ŠTART**
i jezik je **CILJ**

Po čemu znaš, da je ki tužan ili veseo?



... EMOCIJE
Kako se čutim, tako se i izražavam.

Kako se zove tvoje najdraže jilo i kako se rači?



... SVIST & PAŽNJA
Upoznati svet dobrimi čutili.

Ka knjiga je za tebe najdraža i zač ju imaš tako rado?



... PISMENOST
Slove i knjige otvaraju nove svite.

Kako moreš nekoga pozdraviti?



... SVAKIDAŠNJICA
Ča dica svaki dan velu, nije muka za nje.

Načinji pokret, ponovi ga par puti, a drugi neka broju!



... GIBANJE
Elanom, dinamikom i poletom do jezičnoga oduševljenja.

PUMA-igra stvara **prilike za razgovor** neodvisno od prvoga jezika dice, da podupira

- veselje na povidanju, jačenju i klepetanju
- sigurnost kod pominanja
- upoznavanje drugih jezikov
- solidarnost.

Cilj ove kooperativne igre je, da igrači skupa napunu **kisu dragocjenosti** s mnogimi jezičnimi kinči.

Suigrači

- maksimalno četvera (4) dica
- za dicu, ka moru riješiti izazovne zadaće na PUMA-polji

Oprema

- jedna kocka s trimi ili četirimi očima
- figura za igranje za svaku igračicu i svakoga igrača
- jezični kinči u obliku materijalov za pobiranje (n. pr. biseri, školjke, mali kameni), da se moru pobrojiti ispunjene zadaće dice
- kisa jezičnih dragocjenosti (n. pr. karton, drvena kisa), da se moru pobirati skupne jezične dragocjenosti, ke su se dostale pri igranju

Polja za kinče

- Kod svakoga polja puma daje ditetu zadaću, ku mora ispuniti u svojem jeziku.
- Ako dite ne kani veljek ispuniti zadaću, onda će u sljedećoj rundi opet dostati šansu.
- Ako je jedno polje kinča zauzeto od jedne figure za igranje, se druga figura more postaviti uza nju i onda se ispuni zadaća.
- Za svaku zadaću postoji jezični kinč, ki se polaže u skupnu kisu jezičnih dragocjenosti.
- Na mjesto opisanih zadać se moru postaviti i druge odgovarajuće zadaće.

Daljnja polja

- Orandžasta polja su polja igre na putu prema cilju.
- Plava polja: figura skače na susjedsko polje kinča.
- Zelena polja: figura skače na susjedsko polje kinča najzad.

ŠTART je kod „Jezik je ŠTART“

- figure postaviti na polje štarta
- dogovoriti se ki smi početi
- kockati u krugu i voziti dalje
- ispuniti zadaće na polja kinča

KONAC je kod „Jezik je CILJ“

- Kad su sve figure u cilju, onda je konac igre.
- Isprazni se kisa dragocjenosti i skupa postignuti kinči se pobroju.

Na svitu je mnogo jezikov i mnogo pisam:

„Da“ se na primjer more reći ovako:

- ① ji hân (Urdu) ② ne (novogrčki) ③ da (ruski)
- ④ na'am (arapski) ⑤ shi (kineski)